



Sürgősségi előterjesztés

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének

2025. szeptember 18-i rendes ülésére

a Közép-Budai Tankerületi Központ részére a 2024/2025-ös tanévre nyújtott támogatással

történő elszámolás elfogadására és

a 2025/2026-os tanévre vonatkozó támogatás iránti kérelem elbírálására

A képviselő-testületi ülés formája: nyilvános ülésen tárgyalandó

Elfogadásához szükséges többség: egyszerű többség

1. ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselő-testület!

A Közép-Budai Tankerületi Központ (székhely: 1027 Budapest, Fő utca 80., törzskönyvi azonosító szám (PIR): 835244, adószám: 15835248-2-41, képviselő: Hajnissné Anda Éva tankerületi igazgató, a továbbiakban: Tankerületi Központ) benyújtotta a 2024. évben benyújtott kérelme alapján a 2024/2025-ös tanév vonatkozásában a BDV/12240-4/2024 iktatószámú együttműködési keretszerződés alapján kifizetett 30 000 000 Ft, azaz harmincmillió forint összegű támogatás elszámolását, valamint a 2025/2026-os tanévre vonatkozóan támogatás iránti kérelmet nyújtott be a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzathoz (a továbbiakban: Önkormányzat).

A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Nkt.) célja olyan köznevelési rendszer megalkotása volt, amely elősegíti a gyermekek, fiatalok harmonikus lelki, testi és értelmi fejlődését, készségeik, képességeik, ismereteik, jártasságaik, érzelmi és akarati tulajdonságaik, műveltségük életkori sajátosságaiknak megfelelő, tudatos fejlesztése révén, és ezáltal erkölcsös, önálló életvitelre és céljaik elérésére, a magánérdeket a köz érdekeivel összeegyeztetni képes embereket, felelős állampolgárokat nevel. Kiemelt célja a nevelés-oktatás eszközeivel a társadalmi leszakadás megakadályozása és a tehetséggondozás. Köznevelési intézményt az állam, valamint az Nkt. keretei között a nemzetiségi önkormányzat, az egyházi jogi személy, a vallási egyesület, vagy más személy, vagy szervezet alapíthat és tarthat fenn, ha a tevékenység folytatásának jogát jogszabályban foglaltak szerint megszerezte.

Az Nkt. 94. § (4) bekezdés n) pontjában foglaltak alapján felhatalmazást kapott a köznevelésért felelős miniszter, hogy többek között az állami köznevelési közfeladat ellátásában fenntartóként részt vevő szervek jogállását, feladatait, az oktatási központ, mint a köznevelésért felelős miniszter egyes köznevelési fenntartói feladatkörébe tartozó feladatainak ellátására kijelölt szervet és jogállását, feladatait rendeletben állapítsa meg. Az állami köznevelési közfeladat ellátásában fenntartóként részt vevő szervekről, valamint a Klebelsberg Központról szóló

134/2016. (VI. 10.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 1. §-ában előírtak szerint a Kormány a tankerületi központokat jelöli ki az Nkt. 94. § (4) bekezdés n) pontja szerinti, az állami köznevelési közfeladat ellátásában fenntartóként részt vevő szervekként.

A Korm. rendelet 2. § (1) bekezdésében előírtak alapján a tankerületi központ a köznevelési közfeladat-ellátásban részt vevő, fenntartásában lévő köznevelési intézmények tekintetében többek között ellátja – az Nkt.-ban és az e rendeletben foglaltak kivételével – az Nkt. 83. § (2) bekezdésében meghatározott fenntartói feladatokat, érvényesíti és – szakmai iránymutatást nyújtva – érvényesítteti a köznevelési intézmények tevékenységében az erőforrásokkal való szabályszerű és hatékony gazdálkodás követelményeit, értékeli a köznevelési intézmények szakmai feladatai végrehajtásához szükséges feltételek meglétét, valamint szervezi és irányítja azok megteremtését a szükséges gazdálkodási keretek biztosításával, ellátja a jogszabályban és az alapító okiratában meghatározott további feladatokat.

- I. Az Önkormányzat kiemelten fontosnak tartja az I. kerület 6-18 éves korosztályának a megfelelő ellátását, a minőségi szakmai munkához és korszerű infrastrukturális környezethez való jogát, ezért független, több éves együttműködési program keretében forrásokat kíván juttatni az I. kerület tekintetében illetékes Tankerületi Központnak. Ennek alapján a Tankerületi Központ az elmúlt évben 2024. április 18. napján benyújtotta a támogatás iránti kérelmét, amelyhez csatolta a szükséges nyilatkozatokat. A Tankerületi Központ a támogatás iránti kérelmében igényelt támogatás összegeként 30 000 000 Ft-ot jelölt meg, amely támogatást az iskolákban történő további pszichológus, utazó gyógypedagógus 2025. június 30. napjáig történő foglalkoztatásához szükséges személyi jellegű kiadások biztosítására kívánta fordítani. A Képviselő-testület a 2024. május 16. napján megtartott ülésén a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat és a Közép-Budai Tankerületi Központ közötti fejlesztési együttműködés keretében a 2024/2025-ös tanévre benyújtott támogatásról szóló 592/2024. (V. 16.) önkormányzati határozattal arról döntött, hogy a Tankerületi Központ részére a 2024/2025-ös tanévben felhasználható 30 000 000 Ft, azaz harminc millió forint finanszírozási támogatást nyújt együttműködés keretén belül az I. kerületben lévő 6 db iskola esetében 18 fő személyi jellegű kiadásainak fedezetére annak érdekében, hogy a Tankerületi Központ – többek között – pszichológust és utazó gyógypedagógust foglalkoztasson ezen intézményekben. A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert az 592/2024. (V. 16.) önkormányzati határozat melléklete szerinti együttműködési szerződés aláírására.

A Tankerületi Központ a BDV/12240-4/2024 iktatószámú Együttműködési Szerződésben foglaltaknak megfelelően benyújtotta a támogatás felhasználásáról az elszámolást. Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal Gazdasági Igazgatósága (a továbbiakban: Gazdasági Igazgatóság) a kifizetésre került 30 000 000 Ft, azaz harmincmillió forint összegű támogatás elszámolását áttekintette és az megfelelőnek találta. A Gazdasági Igazgatóság tájékoztatása szerint a Tankerületi Központ által benyújtott elszámolási dokumentumok a támogatás teljeskörű felhasználását igazolják, így a Gazdasági Igazgatóság javasolja a támogatás felhasználásáról szóló elszámolás jóváhagyását. Az elszámolás teljes terjedelemben

a Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal Szociális és Intézménytámogatási Irodájában megtekinthető.

- II. Az együttműködés keretén belül a Tankerületi Központ a 2025/2026. tanév tekintetében újabb támogatási kérelmet nyújtott be (1. számú melléklet). A Tankerületi Központ által igényelt támogatás összege összesen 30 000 000 Ft, azaz harmincmillió forint. A kérelem szerint igényelt támogatást a Tankerületi Központ teljes mértékben az elmúlt évben benyújtott támogatási kérelemhez hasonlóan ismételtén személyi jellegű kiadások fedezetére kívánja fordítani. A Tankerületi Központ az általa benyújtott támogatási kérelemben foglaltak alapján az igényelt támogatást a Budapest I. kerületben található alábbi táblázatban felsorolt köznevelési intézményekben levő 18 fő személyi jellegű kiadásainak és azok járulékaiknak megfizetésére kívánna felhasználni.

Szervezeti egység megnevezése	Létszám	Munkakör	Heti munkaidő
BATTHYÁNY LAJOS ÁLTALÁNOS ISKOLA	1 fő	ped. asszisztens	40 óra
	1 fő	fejlesztő pedagógus	18 óra
	1 fő	ped. asszisztens	20 óra
	1 fő	ped. asszisztens	40 óra
BUDAVÁRI ÁLTALÁNOS ISKOLA	1 fő	ped. asszisztens	40 óra
	1 fő	iskolapszichológus	40 óra
	1 fő	megbízási szerződés	
SZILÁGYI ERZSÉBET GIMNÁZIUM	1 fő	ped. asszisztens	20 óra
	1 fő	fejlesztő pedagógus	20 óra
	1 fő	ped. asszisztens	40 óra
	1 fő	fejlesztő pedagógus	20 óra
LISZNYAI UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLA	1 fő	ped. asszisztens	20 óra
	1 fő	ped. asszisztens	20 óra
KOSZTOLÁNYI DEZSŐ GIMNÁZIUM	1 fő	fejlesztő pedagógus	40 óra
	1 fő	ped. asszisztens	40 óra
	1 fő	fejlesztő pedagógus	40 óra
TOLDY FERENC GIMNÁZIUM	1 fő	fejlesztő pedagógus	40 óra
	1 fő	ped. asszisztens	40 óra

Az igényelt támogatás felhasználásának ütemezése:

2025.09.01. - 2025.12.31.	személyi jellegű kifizetések és járulékok	12 000 000 Ft
2026.01.01. – 2026.06.30.	személyi jellegű kifizetések és járulékok	18 000 000 Ft

Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy az előterjesztés határozati javaslata szerinti döntésnek költségvetési vonzata nincs, forrásigény abban az esetben merül fel, amennyiben a polgármester a kérelem vizsgálatát követően a fedezet biztosításáról külön döntést hoz. A támogatás nyújtásához szükséges polgármesteri döntéshez a fedezet a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 3/2025. (II.13.) önkormányzati rendeletben (a továbbiakban: Rendelet) az általános tartalékon rendelkezésre áll.

A sürgősségi előterjesztés indoka, hogy a Tankerületi Központ a 2025/2026-os tanév megkezdését követően nyújtotta be a támogatás iránti kérelmét. A támogatásként kért összeget a Tankerületi Központ a 2025. szeptember 01. napjától 2026. június 30. napjáig tejredő időszakra vonatkozóan az I. kerületi köznevelési intézményekben történő szakemberek további foglalkoztatását kívánja megvalósítani, így az I. kerületi köznevelési intézményekben történő megfelelő ellátás folyamatos biztosítása érdekében szükséges a Képviselő-testületnek a támogatási kérelemmel kapcsolatosan állást foglalnia, a támogatás nyújtásáról szóló szándékát kinyilvánítania.

Az Mötv. 46. § (1) bekezdése alapján az ülés nyilvános, továbbá az Mötv. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a képviselő testület egyszerű többséggel szavaz.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

2. DÖNTÉSI JAVASLAT

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2025. (....) önkormányzati határozata

a Közép-Budai Tankerületi Központ által benyújtott a BDV/12240-4/2024. iktatószámú Együttműködési Szerződés alapján a 2024/2025-ös tanévre nyújtott támogatás felhasználásáról szóló elszámolás elfogadásáról és a 2025/2026-os tanévre vonatkozó támogatás iránti kérelemről.

1.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a Közép-Budai Tankerületi Központ (székhelye: 1027 Budapest, Fő utca 80., ÁHTI: 361406, PIR: 835244, adószám: 15835248-2-41, képviseli: Hajnissné Anda Éva tankerületi igazgató) által benyújtott BDV/12240-4/2024. iktatószámú Együttműködési Szerződés alapján a 2024/2025-ös tanévre vonatkozóan 2024. szeptember 01. napjától 2025. június 30. napjáig terjedő időszakra a Közép-Budai Tankerületi Központ részére kifizetésre került 30 000 000 Ft, azaz harmincmillió forint összegű támogatás felhasználásáról szóló elszámolását elfogadja.

2.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért a 2025/2026-os tanévben a Közép-Budai Tankerületi Központ támogatásával az I. kerületben működő köznevelési intézményekben történő megfelelő színvonalú oktatás és szakmai munka biztosítása érdekében.

3.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a polgármestert, hogy vizsgálja meg a Közép-Budai Tankerületi Központ benyújtott kérelmét, és amennyiben a támogatási kérelem alapján együttműködési szerződés megkötésének feltételei fennállnak, valamint támogatás fedezete biztosított, akkor a 2025/2026-os tanévben felhasználható támogatást nyújtson együttműködési szerződés keretén belül a Budapest I. kerületben működő három általános iskolai és három középiskolai köznevelési intézményben történő összesen 18 fő elsősorban pszichológus, fejlesztő pedagógus és pedagógiai asszisztens további foglalkoztatásához szükséges személyi jellegű kiadások fedezetére.

Határidő:	A határozat 3.) pontja esetében következő rendes képviselő-testületi ülés
Felelős:	polgármester

3. AZ ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETE

Melléklet: Közép-Budai Tankerületi Központ által benyújtott támogatási kérelem

4. AZ ELŐTERJESZTÉS MEGFELELŐSÉGÉRE VONATKOZÓ ALÁÍRÁSOK

Az előterjesztés
szakmailag
megalapozott:



Szincsák István
irodavezető

Az előterjesztés
és a döntés költségvetési
kihatásainak vizsgálata és
megjelenítése megtörtént:



Kis Tímea
gazdasági igazgató

Az előterjesztés törvényességi
vizsgálata megtörtént:



dr. Bartos Diána Petra
aljegyző

Budapest, 2025. szeptember „17”

Az előterjesztés
tárgyalásra alkalmas:



dr. Sölch Gellért
jegyző

Az előterjesztést a Képviselő-
testület ülésére benyújtom:



Böröcz László
polgármester

Budapest, 2025. szeptember „17”

2025. SZEPTEMBER 9.

Iktatószám: TK/187/02420/-1/2025



BUDAPEST I. KERÜLET

BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT



BDV6564921

2025.09.09

Kérelem egyedi támogatás iránt

- 1) A kérelmező azonosító adatai, különösen cégneve (neve), székhelye (címe):
Közép-Budai Tankerület

- 2) A kérelmező adóazonosító száma (adószáma):
15835248-2-41

Budapest Főváros I. kerület
Budavári Önkormányzat

2025. SZEPTEMBER 9.

Sz. 1.

20.043-4/2025

- 3) A kérelmező képviselőjének és kapcsolattartójának neve, kérelmező elérhetősége:
Hajnissné Anda Éva
eva.anda@kk.gov.hu
Tel.: 1/7958154

- 4) A kérelmező bemutatkozása, kitérve eddigi tevékenységére, különösképpen annak kerületi vonatkozásaira:

Az Önkormányzat által biztosított forrás felhasználása következő képpen történik.

A biztosított forrás 100 %-a személyi jellegű kiadások fedezetére, amely biztosítja az intézményekben további pszichológus, utazó gyógypedagógus foglalkoztatását 2025. 06.30-ig. A foglalkoztatottakkal kapcsolatos információkat (Intézmény, személy, munkakör, foglalkoztatási idő) bontását a lenti táblázat tartalmazza:

Szervezeti egység megnevezése	Létszám	Munkakör	Heti munkaidő
BATTHYÁNY LAJOS ÁI	1 fő	ped.asszisztens	40 óra
	1 fő	fejlesztő pedagógus	18 óra
	1 fő	ped.asszisztens	20 óra
	1 fő	ped.asszisztens	40 óra
BUDAVÁRI ÁI	1 fő	ped.asszisztens	40 óra
	1 fő	iskolapszichológus	40 óra
	1 fő	megbízási szerződés	
SZILÁGYI ERZSÉBET GIMNÁZIUM	1 fő	ped.asszisztens	20 óra
	1 fő	fejlesztő pedagógus	20 óra
	1 fő	ped.asszisztens	40 óra

	1 fő	fejlesztő	20 óra
LISZNYAI	1 fő	ped.asszisztens	20 óra
Úti ÁI	1 fő	ped.asszisztens	20 óra
	1 fő	fejlesztő	
	1 fő	pedagógus	40 óra
KOSZTOLÁNYI	1 fő	ped.asszisztens	40 óra
DEZSŐ		fejlesztő	
GIMNÁZIUM	1 fő	pedagógus	40 óra
		fejlesztő	
Toldy Ferenc	1 fő	pedagógus	40 óra
Gimnázium	1 fő	ped.asszisztens	40 óra

- 5) A támogatásból megvalósítani tervezett tevékenységek, feladatok, beszerzések ismertetése, azok tervezett hatásai, összefüggései a támogatandó céllal, valamint az ezekhez kapcsolódó részletes költségterv (szükség szerint költség-haszon elemzés, megvalósíthatósági tanulmány):
- 6) Az igényelt támogatás összege: 30.000.000.- Ft azaz harmincmillió forint.
- 7) Az igényelt támogatás általános forgalmi adót is tartalmazó összege és a levonható, visszaigényelhető általános forgalmi adó összege: NEM
- 8) A finanszírozás tervezett időbeni ütemezése hónapokra lebontva lebontva (3 havi részlettel történő kifizetésekkel):

2024.01.01.-2025.12.31: Személyi jellegű kifizetések és járulékok 12 000 000 Ft

2026.01.01-2026.06.30: személyi jellegű kifizetések és járulékok 18 000 000 Ft

- 9) A rendelkezésre álló saját és egyéb forrás összege, ezen belül
- az államháztartás központi alrendszeréből igényelt, kapott egyéb költségvetési támogatásból, valamint külföldi forrásokból származó összege és
 - az államháztartáson belüli szervezettől, kormányzati szektorba sorolt egyéb szervezettől, ezen szervezetek tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó gazdálkodó szervezettől vagy alapítói joggyakorlása alá tartozó alapítványtól, közalapítványtól igényelt és kapott egyéb támogatás összege: 0 Ft.

Nyilatkozom, hogy a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 8.§ (1) e) pontjában meghatározott érintettség nem áll fenn.

Budapest, 2025.09.05

.....
 képviselőre jogosult cégvezető aláírása
 (természetes személy esetén kérelmező aláírása)



Mellékletek

A kérelemhez csatolandó mellékletek:

1. összeférhetetlenségi és érintettségi nyilatkozat
2. ÁFA-nyilatkozat
3. átláthatósági nyilatkozat
4. állami adóhatóság által kiállított 30 napnál nem régebi igazolás köztartozás mentességről
5. De minimis nyilatkozat (amennyiben releváns)

NYILATKOZAT

Alulírott, Hajnissné Anda Éva a(z) Közép-Budai Tankerület (adószám:15835248-2-42) képviselőjeként

1. Nyilatkozom, hogy szervezetünk

ÁFA körbe tartozik/Nem tartozik ÁFA körbe*

az

ÁFA-t visszaigényelheti/Nem igényelheti vissza*

*** A megfelelő aláhúzendó**

2. Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy szervezetünknek lejárt esedékességű köztartozása nincsen.

Jelen nyilatkozatot a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzattal kötött támogatási szerződéshez teszem, más célra nem használható fel.

A nyilatkozat az ügyirat melléklete.

Budapest, 2025.09.05.

Hajnissné Anda
cégszerű aláírás

Hajnissné Anda
Hajnissné Anda
Tankerületi Igazgató

ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 50. § (1) bekezdés c) és a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontjának való megfelelésről

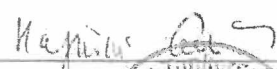
Alulírott, **Hajnissné Anda Éva** tankerületi igazgató mint a **Közép-Budai Tankerületi Központ** (székhely: 1027 Budapest Fő utca 80., adószám: 15835248-2-41) cégjegyzésre jogosult képviselője jelen okirat aláírásával ezennel tudomásul veszem, hogy a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat (1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.; a továbbiakban: Önkormányzat) – az Áht. 50. § (1) bekezdése értelmében – nem biztosíthat költségvetési támogatást olyan jogi személynek vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetnek, amely szervezet nem minősül az Nvtv. 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek¹.

Büntetőjogi felelősségem tudatában **nyilatkozom** arról, hogy a **Közép-Budai Tankerületi Központ** (a továbbiakban: szervezet) a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvtv.) 3. § (1) bekezdésének c) ca) pontjai alapján **átlátható szervezetnek minősül**. A jelen nyilatkozatom visszavonásig érvényes.

Vállalom, hogy ha a nyilatkozatban foglaltakban változás következik be, erről az Önkormányzatot legkésőbb 5 munkanapon belül tájékoztatom. Tudomásul veszem, hogy a valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött szerződést az Önkormányzat jogosult és egyben köteles azonnali hatállyal – illetve ha szükséges olyan időpontra, hogy a feladat ellátásáról gondoskodni tudjon – felmondani vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a szerződéstől elállni.

Kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet alapító (létesítő) okirata, illetve külön jogszabály szerinti nyilvántartásba vételt igazoló okirata alapján jogosult vagyok a szervezet képviselőtére.

Budapest, 2025.09.05.


cégszerű aláírás

Hajnissné Anda Éva
tankerületi igazgató

¹ átlátható szervezet:

a) az állam, a költségvetési szerv, a köztestület, a helyi önkormányzat, a nemzeti önkormányzat, a társulás, az egyházi jogi személy, az olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik, a nemzetközi szervezet, a külföldi állam, a külföldi helyhatóság, a külföldi állami vagy helyhatósági szerv és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyíltanosan működő részvénytársaság,

b) az olyan beföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:

ba) tulajdonosi szerkezete, a pénzügyi és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,

bb) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,

bc) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,

bd) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetlenül több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében a ba), bb) és bc) alpont szerinti feltételek fennállnak;

c) az a civil szervezet és a víztársulat, amely megfelel a következő feltételeknek:

ca) vezető tisztségviselői megismerhetők,

cb) a civil szervezet és a víztársulat, valamint ezek vezető tisztségviselői nem átlátható szervezetben nem rendelkeznek 25%-ot meghaladó részesedéssel,

cc) székhelye az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban van, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van;